

↗ DOMETIC POWER & CONTROL COOLPOWER

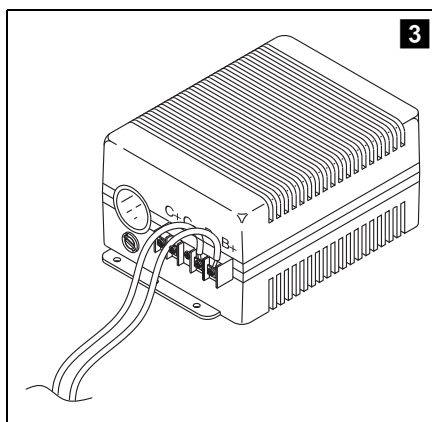
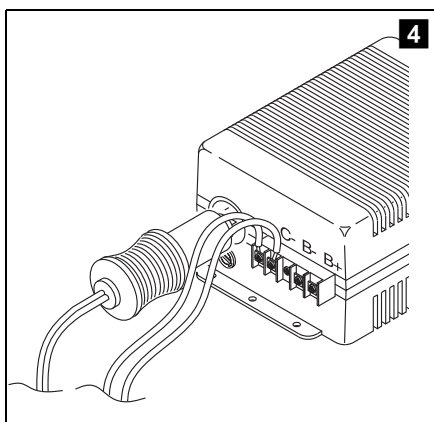
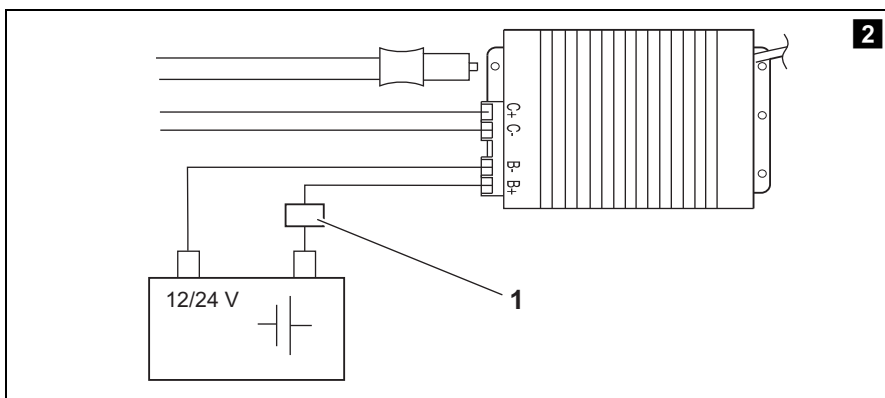
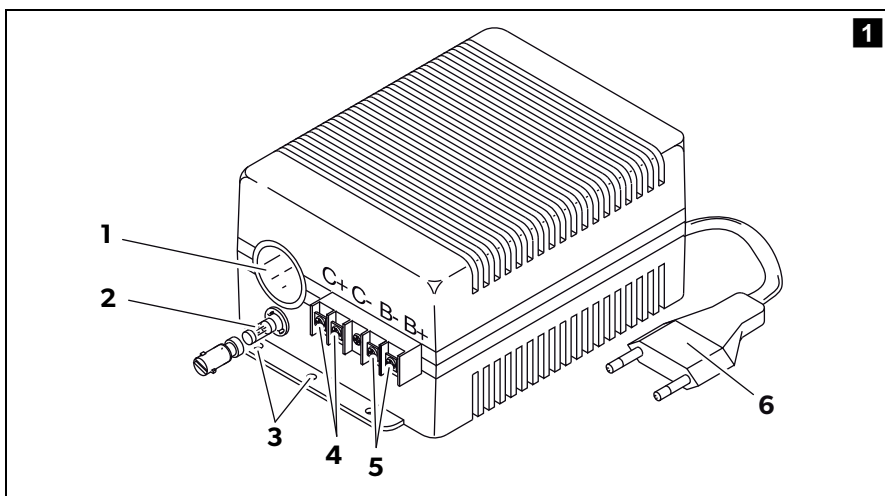


MPS50

مكتف جهاز التبريد
التركيب والتشغيل دليـل

AR

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.



يُرجى قراءة هذه التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات الواردة في دليل المنتج المشار إليه واتباعها بعناية للتأكد من تركيب المنتج، واستخدامه، وصيانتته بشكل صحيح في جميع الأوقات. يجب أن تُحفظ هذه التعليمات مع هذا المنتج.

باستخدام هذا المنتج، فإنك تؤكد بمقتضى ذلك أنك قد قرأت إجماع المسؤولية المشار إليها، وكافة التعليمات، والإرشادات، والتحذيرات بعناية وأنك تفهم الشروط والأحكام وتوافق على الالتزام بها على النحو المنصوص عليه هنا. كما توافق على استخدام هذا المنتج فقط للغرض والاستعمال المقصود وفقاً للتعليمات، والإرشادات، والتحذيرات على النحو المنصوص عليه في دليل المنتج المشار إليه وكذلك وفقاً لجميع القوانين واللوائح المعمول بها. قد يؤدي عدم قراءة التعليمات والتحذيرات المنصوص عليها في هذه الوثيقة واتباعها إلى حدوث إصابة لك وللآخرين أو تلف منتجك أو تلف الممتلكات الأخرى الموجودة بالقرب منه. قد يخضع دليل المنتج المشار إليه، بما فيه من تعليمات وإرشادات وتحذيرات، والوثائق ذات الصلة للتغيير والتحديث. للحصول على أحدث معلومات عن المنتج، يُرجى زيارة dometic.com.

المحتويات

1	شرح الرموز	4
2	إرشادات السلامة العامة	5
3	محتويات التسليم	8
4	الغرض من الاستخدام	8
5	الوصف التقني	8
6	تركيب مقوم التيار الكهربائي	9
7	استخدام مقوم التيار الكهربائي	9
8	صيانة وتنظيف مقوم التيار الكهربائي	10
9	الضمان	10
10	التخلص من الجهاز	11
11	البيانات التقنية	11

1 شرح الرموز

خطر!

إرشادات السلامة يشير إلى موقف خطورة يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة إن لم يتم تجنبه.



تحذير!

إرشادات السلامة يشير إلى موقف خطورة يمكن أن يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة إن لم يتم تجنبه.



احتراس!

إرشادات السلامة يشير إلى موقف خطورة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابة خفيفة أو متوسطة إن لم يتم تجنبه.



تنبيه!

إشارة إلى موقف خطيرة يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلفيات إن لم يتم تجنبه.



2 إرشادات السلامة العامة

يرجى مراعاة معلومات السلامة الأساسية التالية عند استخدام الأجهزة الكهربائية للحماية من:

- الصدمات الكهربائية
- أخطار الحريق
- التعرض للإصابات

2.1 السلامة العامة

خطر!

- في حالة نشوب حريق، استخدم طفاية حريق مناسبة للأجهزة الكهربائية.

**تحذير!**

- استخدم الجهاز للغرض المخصص من أجله فقط.
- تأكد من عدم تلامس الأطراف الحمرء والسوداء مطلقاً.
- افصل الجهاز من مصدر التيار الرئيسي:
 - قبل التنظيف والصيانة
 - بعد كل استخدام
 - قبل تغيير مصهر
- إذا قمت بفك أجزاء الجهاز:
 - افصل جميع الوصلات الكهربائية
 - تأكد من عدم وجود أي جهد كهربائي في أي من المدخلات أو المخرجات
- يجب عدم استخدام الجهاز إذا لحق به أو بكابلات التوصيل تلف واضح.
- في حالة تلف سلك التغذية الكهربائية، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص على نفس مستوى الكفاءة، وذلك لتجنب الخطر.
- ينبغي عدم إجراء إصلاحات على هذا الجهاز إلا على يد أشخاص مؤهلين. قد تؤدي الإصلاحات غير السليمة إلى التسبب في حدوث مخاطر شديدة.
- يمكن للأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات أو أكثر استخدام هذا الجهاز وكذلك الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الأشخاص الذين يعانون من نقص في الخبرة و/أو المعرفة، بشرط أن يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم فيما يخص الاستخدام الآمن للجهاز والتوعية بالمخاطر الناجمة عنه.
- لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- الأجهزة الكهربائية ليست ألعاباً للأطفال.
- احتفظ بالجهاز واستخدمه بعيداً عن متناول الأطفال.



- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

تنبيه!

- قبل التشغيل لأول مرة، تحقق من تطابق مواصفات الجهد الكهربائي الواردة على لوحة النوع مع نظيرتها الخاصة بمصدر الطاقة.
- تأكد من أن الأجسام الأخرى لا يمكن أن تسبب عطل في وصلات الجهاز.
- لا تسحب القابس مطلقاً من المقبس عن طريق شدة من كابل الطاقة.
- قم بتخزين الجهاز في مكان جاف وبارد.

2.2 السلامة عند تركيب الجهاز

خطر!

- لا تقم بتركيب الجهاز في أي مكان يكون عرضة لخطر انفجار غاز أو غبار.

احتباس!

- تأكد من أن الجهاز ثابت تماماً.
- يجب تركيب الجهاز وتثبيتته بطريقة لا تؤدي إلى انحنائه أو سقوطه.

تنبيه!

- لا تعرض الجهاز إلى مصدر حرارة (مثل ضوء الشمس أو الحرارة المباشرة). تجنب التسخين الزائد للجهاز بهذه الطريقة.
- قم بتركيب الجهاز في مكان جاف، حيثما يكون محمياً من رذاذ المياه.

2.3 السلامة عند توصيل الجهاز إلكترونياً

خطر! خطر التعرض إلى صق كهربائي

- بالنسبة للتركيب في القوارب:
في حالة تركيب أجهزة كهربائية في القوارب بشكل غير صحيح، فقد يحدث تلف ينتج عن التآكل. يجب أن يركب الجهاز كهربائي (بحري) متخصص.
- إذا كنت تؤدي عملاً على أنظمة كهربائية، تأكد من وجود شخص بالقرب منك يمكنه مساعدتك في حالات الطوارئ.

تحذير!

- استخدم دائماً مقابس يتم تأريضها وتأمينها بواسطة قاطع دائرة تيار متبقي.
- تأكد من أن سلك التوصيل ذو قطاع عرضي كافٍ.
- مدد الكابلات بطريقة تمنع الأبواب أو الأغشية من إتلافها.
- يمكن أن تؤدي الكابلات التالفة إلى حدوث إصابات خطيرة.

احتباس!

- قم بتمديد الكابلات بطريقة تمنع خطر التعثر بها أو تلفها.

تنبيه!

- استخدم شبكة أنابيب أو أنابيب كابلات إذا لزم الأمر لتمديد كابلات عبر ألواح معدنية أو ألواح أخرى مزودة بحواف حادة.
- لا تمدد كابل التيار الرئيسي 230 فولت وكابل التيار المستمر 12 فولت في الأنبوب نفسه.
- لا تمدد الكابلات بطريقة تجعلها مرتخية أو متشابكة للغاية.
- قم بتثبيت الكابلات بإحكام.
- لا تسحب الكابلات.

2.4 السلامة عند تشغيل الجهاز**خطر! خطر التعرض إلى صق كهربائي**

- لا تلمس الكابلات المكشوفة بيدين عاريتين. ينطبق ذلك خاصة عند تشغيل الجهاز من المصدر الرئيسي للتيار المتردد.
- كي تكون قادرًا على فصل الجهاز سريعًا من مصدر التيار الرئيسي، يجب أن يكون المقبس قريبًا من الجهاز ويسهل الوصول إليه.

تحذير!

- لا تستخدم الجهاز إلا في غرف مغلقة، جيدة التهوية.
- لا تقم بتشغيل الجهاز في أنظمة تحتوي على بطاريات الرصاص الحمضية. تطلق هذه البطاريات غاز الهيدروجين القابل للانفجار الذي يمكن أن يشعله الشرر الناتج عن الوصلات الكهربائية.

احتباس!

- لا تقم بتشغيل الجهاز
 - في بيئات بها نسبة عالية من الملح أو البلل أو الرطوبة
 - بالقرب من أبخرة مسببة للتآكل
 - بالقرب من مواد قابلة للاشتعال
 - في أماكن يوجد بها خطر حدوث انفجارات.
- تأكد قبل بدء تشغيل الجهاز لأول مرة من أن خط إمداد الطاقة والقابس جافين.
- افصل دائمًا مصدر الطاقة عند إجراء عمل على الجهاز.
- يرجى الانتباه إلى أن أجزاء الجهاز قد تستمر في توصيل الجهد الكهربائي حتى إذا انفجر المصهر.
- لا تفصل أي كابلات عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام.

تنبيه!

- تأكد من أن فتحات دخول وخروج الهواء الموجودة في الجهاز غير مغطاة.
- تأكد من توافر تهوية جيدة.

3 محتويات التسليم

- مقوم التيار الكهربائي
- دليل التشغيل

4 الغرض من الاستخدام

مقوم التيار الكهربائي MPS50 مخصص لتشغيل المبردات والثلاجات المزودة بضواغط BDF 50 بقوة 110 – 240 فولت ~.

يناسب هذا المنتج الغرض والاستعمال المقصود منه فقط وفقاً لهذه التعليمات.

يوفر دليل التشغيل هذا معلومات ضرورية للتركيب و/أو التشغيل الصحيح للمنتج. سيؤدي سوء التركيب و/أو التشغيل الخاطئ والصيانة غير الصحيحة إلى أداء غير مرضي وعطل محتمل.

لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر أو تلف بالمنتج ناتج عن:

- عملية التجميع أو التوصيل غير الصحيحة بما في ذلك الجهد الزائد
 - صيانة غير صحيحة أو استخدام قطع غيار غير أصلية وغير مقدمة من الشركة المصنعة
 - إجراء تعديلات على المنتج دون حصول على إذن صريح من الشركة المصنعة
 - الاستخدام في أغراض أخرى خلاف الأغراض الموضحة في هذا الدليل
- تحتفظ شركة Dometic بالحق في تغيير شكل المنتج ومواصفاته.

5 الوصف التقني

يمكن أن يشغل مقوم التيار الكهربائي جميع المبردات والثلاجات المزودة بضواغط BDF 50 بقوة 110 – 240 فولت ~. عند التوصيل بتيار بقوة 110 – 240 فولت ~، سيتحول مقوم التيار الكهربائي أوتوماتيكياً من البطارية إلى التشغيل بالتيار الكهربائي.

عند فصله من مصدر التيار الكهربائي 110 – 240 فولت ~، سيعود مقوم التيار الكهربائي أوتوماتيكياً إلى التشغيل بالبطارية. إن التشغيل عن طريق التيار الكهربائي له الأولوية على التشغيل بالبطارية.

5.1 عناصر التحكم

العنصر في شكل 1، صفحة 3 الشرح	
1	مقيس 12/24 فولت
2	مصهر زجاجي (250 فولت، 12 أمبير انفجار بطيء)
3	فتحات الربط
4	أطراف خرج الضاغط
5	أطراف دخل البطارية
6	كابل التيار الكهربائي

6 تركيب مقوم التيار الكهربائي

إذا كنت ترغب في تركيب مقوم التيار الكهربائي في موضع ثابت، يرجى مراعاة تعليمات التركيب التالية:

- لا تقم بتركيب الجهاز
 - في البيئات الرطبة والندبة
 - بالقرب من مواد قابلة للاشتعال
 - في أماكن يوجد بها خطر حدوث انفجارات
- يجب أن يتميز مكان التركيب بالتهوية الجيدة. يجب أن يكون نظام التهوية يعادل فتحات الهواء الموجودة في الجهاز على الأقل للتركيبات في الأماكن المغلقة.
- يجب أن يبقى مدخل الهواء على الجهة السفلية للجهاز أو مخرج الهواء على الجهة الخلفية للعاكس خاليًا.
- يجب أن يكون سطح التركيب مستويًا وقويًا بدرجة كافية.
- قم بتأمين مقوم التيار الكهربائي عن طريق براغي في فتحات التثبيت الموجودة في الجزء الأمامي والخلفي للجهاز (شكل 1، 3، صفحة 3).

7 استخدام مقوم التيار الكهربائي

تحذير!
تجنب عكس القطبية. إذا تم عكس القطبين، فقد يؤدي ذلك إلى سخونة مفرطة بالجهاز وإلى تلفه.



تنبيه!
استبدل المصاهر التالفة بأخرى جديدة من نفس التصنيف (12 أمبير انفجار بطيء).



**تحذير!**

تأكد من أن خط إمداد البطارية الموجب مؤمن بمصهر (شكل 2، 1، صفحة 3) بالقيمة التالية:

- بقوة 12 فولت==:
- 15 أمبير
- بقوة 24 فولت==:
- 7.5 أمبير

يجب تركيب المصهر في أقرب مكان ممكن من البطارية.

لتجنب تراجع الجهد ومن ثم الأداء، اجعل مسار الكابل قصير قدر الإمكان ولا تفصله إلا عند الضرورة فقط. يجب ألا يتجاوز طول الكابلات بين مقوم التيار الكهربائي والضاغط عن 1.5 م، كما يجب أن يكون لها مقطع عرضي 2.5 مم² على الأقل.

1. قم بتركيب وصلات الأسلاك مع أطراف الأسلاك التي تريد توصيلها بمقوم التيار الكهربائي.
2. قم بتوصيل البطارية باستخدام أطراف B+ و B- على اللوحة الأمامية (شكل 3، 3، صفحة 3).
3. قم بتوصيل الضاغط BDF50
 - باستخدام الأطراف C+ و C- (شكل 4، 1، صفحة 3) أو
 - باستخدام المقبس الموجود على اللوحة الأمامية (شكل 4، 2، صفحة 3).

8 صيانة وتنظيف مقوم التيار الكهربائي

**تحذير! خطر التعرض إلى صق كهربائي**

افصل قابس التيار الكهربائي قبل كل عملية تنظيف وعناية.

**تنبيه! خطر حدوث تلف**

لا تقم بتنظيف المنتج أبدًا تحت الماء الجاري أو في ماء الشطف.
لا تستخدم للتنظيف أي مواد تنظيف حادة أو أغراض صلبة لأنها قد تسبب الضرر للمنتج.

➤ قم بتنظيف المنتج من حين لآخر، باستخدام قطعة قماش رطبة.

9 الضمان

يتم تطبيق فترة الضمان القانونية. إذا كان المنتج معيَّبًا، يُرجى الاتصال بفرع الشركة المصنعة في بلدك (انظر dometic.com/dealer) أو بالموزع المتخصص الذي تتعامل معه.

لتنفيذ إجراءات الإصلاح والضمان يجب إرفاق المستندات التالية:

- نسخة من الفاتورة مع تاريخ الشراء،
- سبب الشكوى أو وصف للعطل.

10 التخلص من الجهاز

➤ ضع مواد التغليف في الصناديق المناسبة الخاصة بالنفايات القابلة لإعادة التدوير قدر الإمكان.

عند إخراج المنتج من الخدمة بشكل نهائي، استعلم من فضلك من أقرب مركز إعادة تدوير أو لدى الموزع المعتمد في منطقتك عن لوائح التخلص من المخلفات ذات الصلة.



11 البيانات التقنية

CoolPower MPS50	
الرقم المرجعي:	9600000441
جهد الدخل المقدر:	110 – 240 فولت ~، 50/60 هرتز
نطاق جهد الدخل:	100 – 250 فولت ~
تيار الدخل:	3 أمبير
جهد الخرج المقدر:	27.0 فولت==
تيار الخرج المقدر:	6 أمبير
تيار الخرج الأقصى:	18 أمبير
قدرة الخرج الثابتة:	150 وات
نطاق درجة حرارة التشغيل:	0 °C إلى +40 °C
المصهر:	12 أمبير انفجار بطيء
الأبعاد (عرض x ارتفاع x عمق):	200 x 70 x 120 مم
الوزن:	1.0 كجم
الاختبارات/الاعتماد:	

تشغيل البطارية

جهد الإدخال:	12/24 فولت==
جهد الخرج:	12/24 فولت==
تيار الدخل/الخرج:	12/6 أمبير

Mobile living made easy.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden